

# E10 - Argonaut - Longing to Be a Hero

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

**[00:01]** ---

Wh-What is this?

**[00:17]** ---

W-We appear to be under attack!

**[00:20]** ---

I know that!

**[00:22]** ---

What idiot is behind it?

**[00:29]** ---

It can't be.

**[00:31]** ---

It can't be...

**[00:42]** ---

You're sure you want to go alone, Freya-sama?

**[00:46]** ---

Yes. I'll be fine, Ottarl.

**[00:49]** ---

Focus on your jobs.

**[00:53]** ---

I'll talk to her,

**[00:56]** ---

one goddess to another.

**[00:58]** ---

No...

**[01:00]** ---

One woman to another, I suppose.

**SIGN** Argonaut

Longing to Be a Hero

**[02:52]** ---

You little brat...

**[02:57]** ---

You're gonna regret that!

**[03:02]** ---

Now the Killing Stone ritual is impossible.

**[03:05]** ---

Please let Haruhime-san go.

**[03:16]** ---

Hey, what's that?

**[03:18]** ---

The city's on fire!

**[03:22]** ---

What's going on?

**[03:23]** ---

Don't get cocky, you piece of shit rabbit!

**[03:27]** ---

I'm not letting Haruhime go!

**[03:30]** ---

We just need to get another Killing Stone.

**[03:35]** ---

Please, leave.

**[03:39]** ---

I...

**[03:41]** ---

Because I'm...

**[03:44]** ---

Because you're a prostitute?

**[03:47]** ---

And prostitutes are a symbol  
of destruction to heroes.

**[03:51]** ---

That's what you said.

**[03:53]** ---

But...

**[03:55]** ---

The heroes you and I longed  
for were different!

**[04:00]** ---

Even for a prostitute,  
even if a terrible enemy awaits,

**[04:04]** ---

a hero would never abandon her!

**[04:06]** ---

The heroes I loved would be like that.

**[04:09]** ---

So I...

**[04:10]** ---

We... will protect you!

**[04:15]** ---

I...

**[04:18]** ---

I don't want to be a burden to you.

**[04:21]** ---

I'm filthy, I don't have the right—

**[04:24]** ---

Don't just decide that you're worthless,  
or that we can't do anything!

**[04:28]** ---

Even if you've been tainted,

**[04:30]** ---

even if people make fun of you,  
there's nothing to be ashamed of!

**[04:34]** ---

The thing to be most embarrassed about

**[04:35]** ---

is being unable to make a decision,  
and unable to act!

**[04:40]** ---

I haven't heard anything from  
you about what you really want.

**[04:43]** ---

Tell me your truth!

**[04:47]** ---

Enough talking.

**[04:48]** ---

Haruhime!

**[04:50]** ---

Cast a spell.

**[04:51]** ---

Give me your power.

**[04:54]** ---

Do it now!

**[05:10]** ---

Get bigger...

**[05:11] Background**

That power, that vessel. Many treasures  
and many wishes. Until the bell tolls...

**[05:13] Background**

That's right.

**[05:15] Background**

Your little hero's speech did you no good.

**[05:19]** ---

May you have glory and fantasies.

**[05:23]** ---

Get bigger.

**[05:32]** ---

Uchide no Kozuchi!

**[05:43]** ---

Haruhime-san's power...

**[05:47]** ---

I don't want to sell my body anymore.

**[05:49]** ---

I don't want to hurt anyone anymore.

**[05:51]** ---

I don't want to die.

**[05:53]** ---

Help me!

**[05:56]** ---

Haruhime, turn that off, now!

**[06:02]** ---

You failure!

**[06:11]** ---

Another level won't save you!

**[06:27]** ---

So this is level boosting?

**[06:37]** ---

Wh-What's going on?

**[06:39]** ---

Lena, take the others and get out of here.

**[06:42]** ---

Aisha...

**[06:43]** ---

That's Freya Familia. I'm sure of it.

**[06:48]** ---

Without the Killing Stone,  
we're helpless against them.

**[06:52]** ---

Ishtar Familia is doomed.

**[06:54]** ---

What will you do?

**[06:56]** ---

I'll wait.

**[06:59]** ---

I need to put an end to things with someone.

**[07:02]** ---

I'll make this clear, Ottarl.

**[07:05]** ---

I don't like Bell Cranel,  
who monopolizes her love.

**[07:10]** ---

I'll obey the divine commandment  
to eliminate our foes.

**[07:13]** ---

But we won't help him.

**[07:16]** ---

Do as you like.

**[07:18]** ---

All you need to do is cut  
off Ishtar's escape route.

**[07:50]** ---

Most of the guards just vanished.

**[07:52]** ---

Yeah... What happened?

**[07:56]** ---

Hestia, could it be...

**[07:59]** ---

Yeah.

**[08:00]** ---

We may have bigger things to worry  
about than Bell-kun's chastity.

**[08:05]** ---

What do you mean?

**[08:33]** ---

What are you people doing here?

**[08:37]** ---

A mere smith...

**[08:39]** ---

Go play with your hammer, loser.

**[08:44]** ---

Y-You...

**[08:45]** ---

No, Welf-sama!

**[08:49]** ---

Level 6... Allen Fromel.

**[08:53]** ---

Known as Vana Freya.

**[08:56]** ---

So that's it?

**[08:59]** ---

Yeah. Freya's here.

**[09:02]** ---

But that doesn't change what we're here for.

**[09:05]** ---

Let's hurry and find Bell-kun and Mikoto-kun.

**[09:14]** ---

Her power is wonderful, isn't it?

**[09:17]** ---

What kind of fool would  
let someone else have it?

**[09:22]** ---

Haruhime will remain our tool for eternity!

**[09:34]** ---

She...

**[09:36]** ---

Haruhime-san isn't a tool!

**[09:54]** ---

You scarred my beautiful face?

**[10:01]** ---

You damn kid!

**[10:54]** ---

I'm taking

**[10:56]** ---

Haruhime-san.

**[11:18]** ---

What is that?

**[11:20]** ---

The town...

**[11:30]** ---

Ottar?!

**[11:31]** ---

Phryne Jamil?

**[11:34]** ---

Wh-What are you doing here?

**[11:39]** ---

So that's it?

**[11:42]** ---

It was you!

**[11:44]** ---

You piece of shit!

**[12:01]** ---

I-I'm sorry! Forgive me!

**[12:04]** ---

I'll do anything!

**[12:06]** ---

I know... you can have my body!

**[12:09]** ---

I'll let you go for a  
roll in the hay with me!

**[12:12]** ---

You can do whatever you want to me!

**[12:14]** ---

Sounds great, huh?

**[12:16]** ---

This body, these looks...

**[12:19]** ---

I'm more than a match for any goddess!

**[12:22]** ---

Even your Freya!

**[12:28]** ---

You...

**[12:30]** ---

have blasphemed our most holy goddess!

**[12:47]** ---

Mikoto! Are you okay?

**[12:50]** ---

You're awake?

**[12:52]** ---

Guys... why?

**[12:55]** ---

We came to save you, of course.

**[12:58]** ---

I was scared to death when I saw  
you lying in the courtyard, though.

**[13:03]** ---

Where's Bell-dono?

**[13:04]** ---

We're looking for him, too.

**[13:06]** ---

Where is he?

**[13:09]** ---

The hanging gardens.

**[13:11]** ---

Head for the hanging gardens.

**[13:15]** ---

I like that face a lot more.

**[13:18]** ---

But...

**[13:19]** ---

I can't just hand her over.

**[13:23]** ---

Leaving the familia means paying a price.

**[13:27]** ---

You understand that, right?

**[13:28]** ---

And even if Haruhime escapes today,  
another familia

**[13:33]** ---

will hear about her power and you'll  
just go through this all over again.

**[13:39]** ---

You'll take her anyway?

**[13:42]** ---

Haruhime-san is suffering right now.

**[13:45]** ---

So I'll save her.

**[13:51]** ---

Ready your sword.

**[13:52]** ---

When a man is taking a woman away,  
he needs to do it by force.

**[14:16]** ---

You're such a fool...

**[14:18]** ---

Waiting for the level boost to run out...

**[14:21]** ---

But I like that!

**[14:32]** ---

Is it Bell Cranel?

**[14:34]** ---

Did she do this just for him?

**[14:42]** ---

It's been a long time, Ishtar.

**[14:45]** ---

How've you been?

**[14:47]** ---

Freya...

**[14:49]** ---

We need to talk.

**[14:52]** ---

Or...

**[14:54]** ---

Say goodbye, rather.

**[14:56]** ---

Grab her!

**[15:02]** ---

They're very cute,

**[15:04]** ---

Ishtar!

**[15:06]** ---

You charmed my girls?

**[15:08]** ---

W-Wait!

**[15:10]** ---

I-I didn't mean anything by it, Freya.

**[15:13]** ---

I didn't know the boy was  
so important to you.

**[15:18]** ---

Ishtar, I've been able to laugh  
off your little pranks so far.

**[15:24]** ---

But not this time.

**[15:25]** ---

I won't forgive you.

**[15:27]** ---

He's going to be mine, no matter what.

**[15:30]** ---

I won't let any other woman have him.

**[15:33]** ---

So...

**[15:35]** ---

I'm crushing you.

**[15:37]** ---

Damn it!

**[15:39]** ---

Oh, what tragedy! My heart aches!

**[15:43]** ---

It was I who told Ishtar about Bell-kun!

**[15:47]** ---

How could I have known  
that this would be the result!

**[15:53]** ---

So, how much of this was  
your plan, Hermes-sama?

**[15:58]** ---

I just lit the spark, that's all.

**[16:02]** ---

I didn't think it would get this out of hand.

**[16:05]** ---

Ishtar's jealousy was far  
greater than I thought.

**[16:10]** ---

And far more of Freya-sama's  
love was turned toward him.

**[16:15]** ---

And more than anything,  
Bell-kun was far more...

**[16:24]** ---

That's right!

**[16:26]** ---

That's why I can't stop sleeping with men!

**[16:29]** ---

Arrogant! Violent! Strong!

**[16:32]** ---

It's always you who make our blood run hot!

**[16:43]** ---

Come forth, champion of savages!

**[16:45]** ---

Raging warrior! Brave fighter!

**[16:47]** ---

Greedy, cruel hero!

**[16:49]** ---

Concurrent Chanting?

**[16:51]** ---

If you desire the empress's girdle,  
then prove your worth.

**[16:53]** ---

Fill my body, pierce my body,  
kill my body, and prove your worth.

**[16:58]** ---

As I hunger, my name is Hippolyte!

**[17:11]** ---

Was your goal to wipe out the Ishtar Familia?

**[17:14]** ---

Or entertainment?

**[17:17]** ---

Or a trial?

**[17:19]** ---

The world wants a hero.

**[17:21]** ---

The people, the gods...

**[17:23]** ---

Even that lonely little girl wants one.

**[17:30]** ---

Zeus, the great task you failed at,

**[17:34]** ---

Orario will accomplish instead!

**[17:37]** ---

We shall make him the last hero!

**[17:41]** ---

Hell Kaios!

**[18:02]** ---

Firebolt!

**[18:43]** ---

Our little game of tag is over.

**[18:46]** ---

I'm tired.

**[18:57]** ---

Come, Freya.

**[18:59]** ---

I'll tell you something interesting.

**[19:01]** ---

Bell Cranel can't be  
affected by divine charm.

**[19:04]** ---

Don't you want to know why?

**[19:09]** ---

If that's true, he's even more wonderful.

**[19:13]** ---

I want him no matter what.

**[19:15]** ---

But there's no need to hear that from you.

**[19:26]** ---

Go over there.

**[19:29]** ---

O-Okay...

**[19:31]** ---

You charmed my man?

**[19:34]** ---

Is your beauty greater than mine?

**[19:38]** ---

Why?!

**[19:40]** ---

What's the difference between you and me?

**[19:45]** ---

Elegance.

**[19:47]** ---

It's the only possible answer, isn't it?

**[20:01]** ---

Learn your lesson and don't  
play any more tricks,

**[20:05]** ---

Ishtar.

**[20:07]** ---

It may be too late now, though.

**[20:18]** ---

What's that light?

**[20:19]** ---

It's probably Ishtar.

**[20:22]** ---

She was summoned back to Heaven.

**[20:24]** ---

She'll never be able to come  
back to the Lower World.

**[20:43]** ---

A goddess?

**[21:07]** ---

Cranel-san?

**[21:12]** ---

I came to save you.

**[21:34]** ---

Thank you.

**[21:37]** ---

Thank you, my hero!

**[21:43]** ---

Bell-kun!

**[21:45]** ---

Bell-sama!

**[21:53]** ---

Haruhime-dono...

**[21:55]** ---

I'm so glad you're okay.

**SIGN** Rakia

Army's Advance

**SIGN** Next Time

**SIGN** Next time: "Rakia."

**[23:40]** ---

---

Revision #1

Created 2024-01-09 06:07:39 UTC by whimsee

Updated 2024-01-09 06:23:07 UTC by whimsee